

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN



CAAS

CENTER FOR AFROAMERICAN AND AFRICAN STUDIES

PLEASE POST

PLEASE ANNOUNCE

WINTER SEMESTER 1985

FRENCH 433 / CAAS 433

M - W: 3 - 4:30

CAAS LIBRARY

NOV 26 1984

FRANCOPHONE CARIBBEAN LITERATURE: "AIME CESAIRE IN ENGLISH TRANSLATION"

Approved for English Composition Board  
Junior-Senior Writing Requirement

In this advanced introduction to the works of the poet, dramatist, essayist and statesman Aimé Césaire of Martinique, we shall read and discuss several key essays and speeches, selected poems and one play: *A Season in the Congo*. His *Discourse on Colonialism* and the open letter to Maurice Thorez as well as Fanon's *Black Skin White Masks* will provide the necessary theoretical framework for a discussion of issues relating to the problem of "being Black and being French," the unavoidable link between politics and literature, and the tentative definition of the Caribbean writer as a literary and cultural "maroon." The reception of his works in France, Black Africa and the Antilles and the importance of his role in the development of Neo-African literature will also be discussed.

Four short papers (one of which will be the written version of an oral report) and students' contributions to class discussions will form the basis for assigning course grades for undergraduates. A final paper is an option that will be discussed at the beginning of the term. Graduate students will be encouraged to compare Césaire with other writers of the African, Afro-American, Caribbean, and French traditions.

REQUIRED TEXTS: Césaire, *Discourse on Colonialism*, *Return to My Native Land*, *A Season in the Congo* and Fanon, *Black Skin White Masks*. A course pack will be available at Kinko's.

For further information, contact Professor Ngate,  
764-6301 / 971-9342